

# 31 OCTOBRE

## DES SAINTS APOTRES STACHYS, AMPLIAS, URBAIN, ARISTOBULE, NARCISSE & APELLES DU SAINT MARTYR EPIMAQUE

### 1. TROPAIRE DU DIMANCHE

### 2. TROPAIRE DES APOTRES, TON 3

*Гласъ 3-й*

C. А - по́с-то - ли свя - ті - и, мо - ли - те мѣ - ло - сти - ва - го Бо - га,  
A. да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.  
T. да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.  
B.

да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.  
да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.  
да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.  
да пре - грѣ - шѣ - ній ос - тав - ле - ні - е по - да́сть ду - шамъ на - шимъ.

*Saints Apôtres, \* priez le Dieu de miséricorde \* afin que le pardon de nos péchés, \*\* il l'accorde à nos âmes.*

### 3. TROPAIRE DU SAINT MARTYR, TON 4

*Гласъ 4-й*

C. Муче - никъ Твой Гос - по - ди, Е - пи - махъ вострада́ни своѣмъ вѣнецъ прѣятнѣтлѣн -  
A. ный отъ Тебѣ Бога на - ше - го: имѣяй бо крѣпость Твою, му - чи - те - лей ни - зло - жи,  
T. сокруши и демоновъ немощныя дер - зо - сти: тогѡ моли́твами спаси́ ду́ши на - ша.  
B.

ный отъ Тебѣ Бога на - ше - го: имѣяй бо крѣпость Твою, му - чи - те - лей ни - зло - жи,  
ный отъ Тебѣ Бога на - ше - го: имѣяй бо крѣпость Твою, му - чи - те - лей ни - зло - жи,  
ный отъ Тебѣ Бога на - ше - го: имѣяй бо крѣпость Твою, му - чи - те - лей ни - зло - жи,  
ный отъ Тебѣ Бога на - ше - го: имѣяй бо крѣпость Твою, му - чи - те - лей ни - зло - жи,

сокруши и демоновъ немощныя дер - зо - сти: тогѡ моли́твами спаси́ ду́ши на - ша.  
сокруши и демоновъ немощныя дер - зо - сти: тогѡ моли́твами спаси́ ду́ши на - ша.  
сокруши и демоновъ немощныя дер - зо - сти: тогѡ моли́твами спаси́ ду́ши на - ша.  
сокруши и демоновъ немощныя дер - зо - сти: тогѡ моли́твами спаси́ ду́ши на - ша.

*Ton Martyr Epimaque, Seigneur, \* pour le combat qu'il a mené a reçu la couronne d'immortalité de toi, notre Dieu ; \* animé de ta force, il a terrassé les tyrans \* et réduit à l'impuissance l'audace des démons ; \*\* par ses prières sauve nos âmes.*

4. ГЛАВА ОЦУ, И СЫНУ, И СВАТОМУ ДУХУ.

5. KONDAKION DES SAINTS APOTRES, TON 8

Гласъ 8-й

С. А. Т. Б.

Я - ко свя-щен-на - я со-крó-ви-ща все-свя-та - го Ду - ха, и солин - ца

сла - вы си - я - ни - я по дол - гу вос - по - имъ мѹд - ры - я а - по - сто - лы:

А - пѣл - ли - я, Ур - ва - на же, и А - ри - сто - ву - ла, Ам - плі - я,

Нар-кѣс - са и Ста - хі - я, я - же бла - го - дать со - бра́ Бо - га на - ше - го.

*Louons avec action de grâces ces trésors du Saint-Esprit\* et ces rais du Soleil de gloire, les sages Apôtres \* Apellès, Urbain et Aristobule, \* Amplias, Narcisse et Stachys, \*\* qui ont été réunis ensemble par la grâce de notre Dieu.*

6. И НЫНѢ И ПРИСНУ, И ВО ВѢКН ВѢКОВЪ, АМІНЬ.

7. KONDAKION DU DIMANCHE



PROKIMEN, ALLELUIA ET VERSET DE COMMUNION DU DIMANCHE